

Wartungs- und Pflegehinweise:

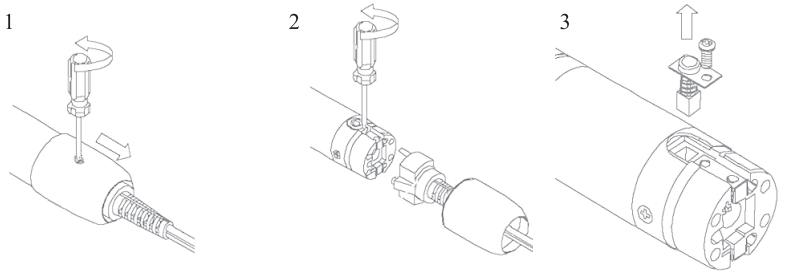
Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung von Feilstaub. Benutzen Sie für die Bedieneinheit ein leicht mit Wasser befeuchtetes Tuch, für das Handstück eine weiche Bürste.

Abhängig von der Laufleistung sollte die Schleifkohle im Mikromotor des Handstücks ca. jährlich ausgetauscht werden. Um die Schleifkohlen (erhältlich über Ihren Fachhändler) zu tauschen, trennen Sie zunächst das Handstück von der Bedieneinheit.

1. Lösen Sie die beiden Schrauben der Motorenabdeckung (1) und ziehen Sie danach Abdeckung und Anschlusskabel ab.
 2. Lösen Sie die Schrauben an den Kontaktblechen (2) und entnehmen Sie die Kohlen (3).
 3. Ersetzen Sie die Kohlen und setzen das Handstück in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
- Lassen Sie das Handstück nun ohne Aufsatz bei ca. 10.000 U/min etwa 30 Minuten laufen, damit die Kohlen eingeschliffen werden.

HINWEIS: Nach dem Wechsel tritt meist ein verändertes Laufgeräusch auf, welches sich nach dem Anschliff der Kohlen jedoch wieder normalisiert.

Weitergehende Wartungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen. Beachten Sie bitte, dass über diese Bedienungsanleitung hinausgehende Maßnahmen den Verlust der Gewährleistung nach sich ziehen. Darüber hinaus bezieht sich die Gewährleistung nicht auf normalen Verschleiß von Bauteilen wie Schleifkohlen und Kugellager sowie Zweckentfremdung und fehlerhaften Gebrauch.



Maintenance and care:

Clean the device after each use. For the control unit, use a cloth slightly moistened with water. For the handpiece, use a soft brush.

Depending on working hours, the carbon brushes in the micro motor housing will have to be replaced yearly. To replace the carbon brushes (available from your dealer), disconnect the handpiece of the control unit.

1. Loose the two screws of the engine cover (1) and then pull off cover and connecting cable.
2. Loose the screws on the contact sheet (2) and remove the carbon brushes (3).
3. Replace the brushes and reassemble the handpiece in reverse order.

Let the handpiece run for about 30 minutes with approx. 10,000 rpm so that the brushes are grounded.

NOTE: After the change usually occurs a change in noise level, which returned to normal after the brushes are grounded. Further maintenance is not provided. Please note that maintenance steps beyond the steps mentioned in this manual will cause a loss of warranty. In addition, the warranty does not refer to normal wear and tear of components such as carbon brushes and ball bearings as well as misuse and misapplication.

Technische Daten / Technical data:

Bedieneinheit / Control Unit:

Aufnahme / Input: 220/240V, 50/60Hz
 Leistung / Output: 25W
 Sicherung / Fuse: 250VT1AL

Lieferumfang / Delivery:

- Steuergerät / Control unit
- Micro Motor Handstück / Handpiece
- Fusspedal / Foot Pedal
- Ersatz-Schleifkohle / Spare Carbon Brushes

Handstück / Handpiece:

Aufnahme / Input: 25V, 0,5A
 max. Drehzahl / max. Speed: 30.000 U/min
 Schaftdurchmesser / Shank diameter: 2,35mm (ISO 7785-2)

TRITOR

One



Electric Filing System

Bedienungsanleitung Manual



Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Fräfers und bewahren Sie sie für Rückfragen auf.

Read these instructions before first use and store it for further reference.

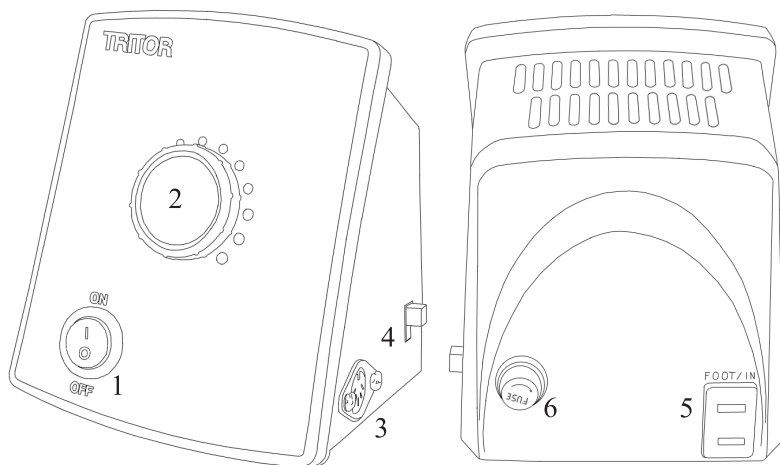
Inbetriebnahme:

1. Schließen Sie das Handstück an die Bedieneinheit an (3).
2. Drehen Sie den Schnellspanverschluss des Handstücks im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten, um die Spannvorrichtung zu öffnen. Entnehmen Sie den Dummy und setzen Sie den Aufsatz Ihrer Wahl ein. Drehen Sie nun den Verschluss entgegen dem Uhrzeigersinn, bis dieser wieder hörbar einrastet.
3. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (2) auf 0.
- 3.1 Betrieb ohne Fusspedal: Schalten Sie den Hauptschalter (1) auf I.
- 3.2 Betrieb mit Fusspedal: Schließen Sie das Fusspedal an die Bedieneinheit an (5). Belassen Sie den Hauptschalter (1) auf 0. Um das Gerät einzuschalten, betätigen Sie das Fusspedal.
4. Regeln Sie die Geschwindigkeit über den Drehknopf (2).

! Das Handstück entwickelt während des Betriebes Wärme. Dies ist mechanisch bedingt für hochdrehende Motoren normal und stellt keinen Qualitätsmangel dar.

Außerbetriebnahme:

1. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (2) auf 0.
2. Schalten Sie den Hauptschalter (1) auf 0 bzw. ziehen Sie den Stecker des Fußpedals (5).
3. Entfernen Sie Ihren Aufsatz in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben.



- 1 Hauptschalter
- 2 Geschwindigkeitsregler
- 3 Anschluß für Handstücke
- 4 Laufrichtungswechsler
- 5 Anschluß für das Fusspedal
- 6 Sicherungsgehäuse

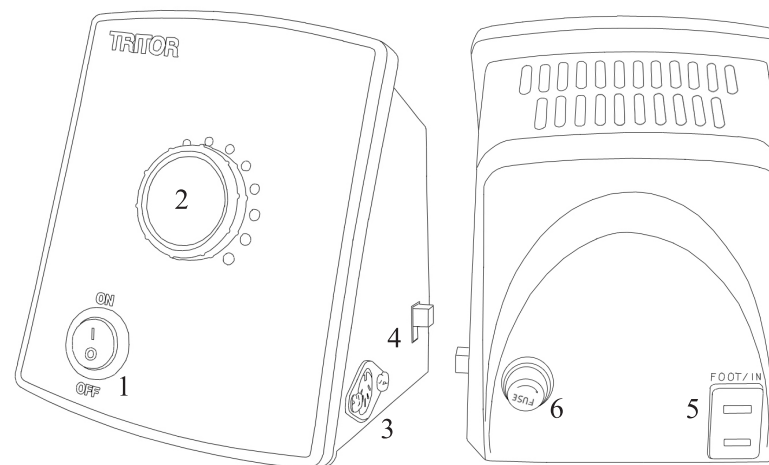
Commissioning:

1. Connect the handpiece to the control unit (3).
2. Turn the quick release of the handpiece clockwise until it clicks to open the collet chuck. Remove the dummy and insert the bur of your choice. Turn the lock counterclockwise until it clicks in place.
3. Turn the speed knob (2) to 0.
- 3.1 Operating without a foot pedal: Turn the power switch (1) to I.
- 3.2 Operation with foot pedal: Connect the foot pedal to the control unit (5). Leave the main switch (1) to 0. To turn the unit on, press the foot pedal.
4. Adjust the speed with the speed knob (2).

! During operation, the handpiece develops sensible heat. This is mechanically caused and normal for high spinning motors and doesn't mean a lack of quality.

Decommissioning:

1. Turn the speed knob to 0.
2. Turn off the main switch to 0 or pull the plug of the foot pedal.
3. Remove your bur in the reverse order as described above.



- 1 Main switch
- 2 Speed control knob
- 3 Plug for handpieces
- 4 Rotation direction switch
- 5 Plug for the foot pedal
- 6 Fuse housing

Sicherheitshinweise:

- Stellen Sie die Geschwindigkeit auf 0, bevor Sie das Gerät einschalten oder das Handstück anschließen oder entfernen.
- Stellen Sie die Geschwindigkeit auf 0, bevor Sie die Laufrichtung wechseln.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche, bevor Sie es in Gebrauch nehmen.
- Tragen Sie während der Arbeit möglichst eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Arbeit nichts im drehenden Aufsatz verfangen kann (wie z.B. lange, offene Haare oder Hemdsärmel).
- Schalten Sie das Gerät ab, wenn Sie das Handstück aus der Hand legen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (z.B. in der Badewanne)!
- Vermeiden Sie Schläge, Stöße oder Vibrationen. Diese könnten das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie nur Handstücke, die für dieses Gerät vorgesehen sind.
- Verwenden Sie keine defekten Handstücke oder defekte oder verbogene Schleifaufsätze.
- Beachten Sie die Angaben zur maximalen Drehzahl Ihrer Schleifaufsätze.
- Führen Sie die Schleifaufsätze vollständig in das Futter ein.
- Öffnen Sie niemals den Schnellspanner, während das Gerät in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nie am Kabel.

Safety notes:

- Set the speed to 0 before switching the device or connect or remove the handpiece.
- Set the speed to 0 before changing the direction.
- Place the unit on a firm, level surface before you put it into use.
- Wear safety goggles and a dust mask while working.
- Make sure that during the work nothing get caught in the rotating attachment (such as long, open hair or shirt sleeves).
- Turn the power off when you put the handpiece from the hand.
- Do not install near water (eg in the bathtub)!
- Avoid dropping, shocking or excessive vibration. This could damage the device.
- Use only with handpieces that are intended for this device.
- Do not use damaged or defective handpieces or bent burs.
- Note the information to the maximum speed of your burs.
- Make sure to insert the bur shank all the way.
- Never open the quick release while the unit is in operation.
- Unplug the unit while not in use.
- Disconnect the unit from the mains by removing the plug from the socket. Never pull the cord.